

[Text]

manager for maritime emergencies. And you know Mr. Whiteman, to our extreme left.

Now, if you will allow me, I'll take a quick look at the agenda in order to obtain your consent. After a few words to link up with the presentation made by the Deputy Commissioner at the headquarters level, we would like to give a short slide presentation which will introduce to you the range of maritime services which are offered by the Canadian Coast Guard in the Laurentian Region, services which are offered in all regions. After this, we will deal with certain specific subjects, going from that to a question-and-answer period around 11:30. We shall try, around twelve sharp, to make our way to the centre which integrates the traffic, management, search and rescue, functions, as well as the coastal radio station, in order that you might take a tour of it. At 12:30, we may go to the heavy icebreaker in order to have a friendly drink and lunch, followed by a tour of the icebreaker, which will be explained in detail. This would bring us around to about 3:30. I should like to add at this point that, during the pre-lunch period, it will still be possible, in the officers' quarters, to continue with the question-and-answer period between the members of your subcommittee and the members of the Canadian Coast Guard.

If you are agreed, this will be a start.

The Chairman: Certainly. Go ahead, Mr. Godin.

Mr. Godin: The rôle of the Canadian Coast Guard in the Laurentian Region devolves from that of the General Headquarters which is, as you know, that of ensuring a safe and effective navigational system in the waters under our jurisdiction. In this respect, we have two primary goals: ensuring safe maritime traffic twelve months per year and ensuring the protection of human life and goods connected with the maritime environment.

I understand that you have recently met the Deputy Commissioner of the Canadian Coast Guard at head quarters and from the report which he presented to you at that time, I would like to go back to the organizational chart of the Canadian Coast Guard at the level of the general headquarters. You see the Commissioner on the top two rows. Immediately under him, you have all the functional directors and finally, at the bottom, five regional directors and, at the centre, the director for the Laurentian Region, J.-P. Godin. From these five regions, I would like to take you to the organizational chart for the Laurentian Region—the one which you have in front of you. The director is assisted by a group of managers to which I have just introduced you, along with the range of their responsibilities: aids and navigable waterways, fleet, planning and programming, personnel, finance, aided by a public affairs representative from Montreal, telecommunications and electronics, maritime traffic management, ship security and search and rescue. At the operational level, as you will see in the slide presentation to follow shortly, we have two districts: one at Québec City, at the Québec City base where we are now, and a second one at Montréal, where the office is in the Cité du Havre.

In the face of the two main objectives which I have just mentioned, I would now like to make this short slide presenta-

[Traduction]

le secteur des ports et havres publics; Gilles Duchêneau, gestionnaire intérimaire pour les urgences maritimes. Et vous connaissez M. Whiteman à notre extrême gauche.

Alors, si vous permettez, je regarderais rapidement l'ordre du jour pour obtenir votre consentement. Après quelques mots pour se rattacher à la présentation du sous-commissaire au niveau du quartier général, nous aimerions vous présenter un court diaporama qui va vous exposer l'éventail des services maritimes qui sont donnés par la Garde côtière canadienne, région des Laurentides, lesquels services sont donnés dans toutes les régions, après quoi nous insisterons sur quelques sujets particuliers, pour en arriver à une période de questions-réponses vers 11 h 30 et nous essayerons, vers le coup de midi de nous diriger sur le centre combiné de gestion et trafic, recherche-sauvetage et la station de radio côtière, pour vous en faire faire le tour. A midi et trente nous pourrions aller en direction du brise-glace lourd pour prendre à bord un verre d'amitié et le lunch et ensuite faire la visite détaillée du brise-glace lourd. Ceci nous amènerait aux alentours de 3 h 30. J'aimerais ici ajouter que durant la période pré-lunch, il serait toujours possible, dans le quartier des officiers, de poursuivre la période questions-réponses entre les membres de votre sous-comité et les membres de la Garde côtière canadienne.

Si vous êtes d'accord, ce sera un départ.

Le président: Certainement, allez-y, M. Godin.

M. Godin: Le rôle de la Garde côtière canadienne, région des Laurentides, découle de celui du quartier général qui est, comme vous le savez maintenant, celui d'assurer un système de navigation sûr et efficace dans les eaux sous notre juridiction. A cet égard, nous avons deux objectifs principaux: assurer un trafic maritime sécuritaire 12 mois par année et assurer la protection des vies humaines et des biens reliés à l'environnement maritime.

Je comprends que vous avez rencontré récemment le sous-commissaire de la Garde côtière canadienne au quartier général et à partir du mémoire qu'il vous a alors présenté, j'aimerais revenir à l'organigramme de la Garde côtière canadienne au niveau du quartier général; on voit le commissaire sur les deux rangées immédiatement sous lui, vous avez tous les directeurs fonctionnels et finalement, au bas, vous avez cinq directeurs régionaux en plein centre, le directeur de la région des Laurentides, J.-P. Godin. A partir des cinq régions, j'aimerais vous amener avec l'organigramme de la région des Laurentides—celui que vous aviez devant vous; le directeur est secondé par un groupe des gestionnaires que je viens de vous présenter, avec l'éventail des responsabilités, aides et voies navigables, flotte, planification et programmation, personnel, finances, secondé de Montréal un représentant des affaires publiques, télécommunications et électronique, gestion du trafic maritime, les ports publics, les urgences maritimes, la sécurité des navires et recherche et sauvetage. Au niveau des opérations, comme vous le verrez dans la présentation tout à l'heure, nous avons deux districts, un à Québec, à la base de Québec où nous sommes présentement et un deuxième à Montréal, dont le bureau est dans la cité du Havre.

Face aux deux objectifs principaux que je viens de vous mentionner, j'aimerais ensuite vous présenter ce court diapo-